



ЧМ ТРАНСИВЕРЫ

TK-2000
TK-3000
TK-U100

JVC KENWOOD Corporation

© 862-2299-10 (K, M, C)
09 08 07 06 05 04 03 02 01

Информация об аккумуляторном блоке:

Аккумуляторный блок содержит легко воспламеняемые компоненты, например, органический растворитель. Неправильное обращение с блоком может привести к его разлому, в результате которого возможно возгорание, чрезмерное нагревание или другие повреждения аккумулятора. Обязательно соблюдайте нижеуказанные запретительные меры предосторожности.

ОПАСНОСТЬ

- **Не разбирайте аккумулятор и не меняйте его конструкцию!**
Во избежание возникновения опасных ситуаций в аккумуляторном блоке предусмотрена защитная функция и установлена схема защиты. В случае серьёзного повреждения аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора!**
Не соединяйте + и - контакты аккумулятора с помощью каких-либо металлических предметов (например, скрепки для бумаг или проволоки). Не переносите и не храните аккумуляторный блок в контейнерах с другими металлическими предметами (например, проволокой, цепочками или шпильками). В случае короткого замыкания в аккумулятор поступает чрезмерный ток. В результате аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться. Это также может привести к нагреванию металлических предметов.
- **Не прокалывайте и не нагревайте аккумулятор!**
В случае плавления изолятора, повреждения газоспускного вентиля или функции защиты или воспламенения электролита, аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Не оставляйте аккумулятор вблизи огня, печей или тепловых генераторов (в местах с температурой выше 80°C)!**
Плавление полимерного сепаратора в результате воздействия высокой температуры может вызвать короткое замыкание в отдельных элементах аккумулятора, вследствие чего аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Ни в коем случае не погружайте аккумулятор в воду и не мочите его!**
В случае повреждения схемы защиты аккумулятора, он может заряжаться при чрезвычайно высокой силе тока (или напряжении), что может вызвать необычную химическую реакцию. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Не заряжайте аккумулятор вблизи огня или в условиях попадания на него прямого солнечного света!**
В случае повреждения схемы защиты аккумулятора, он может заряжаться при чрезвычайно высокой силе тока (или напряжении), что может вызвать необычную химическую реакцию. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Используйте только рекомендованное зарядное устройство и соблюдайте инструкции по зарядке!**
В случае выполнения зарядки аккумулятора в других условиях (в условиях высокой температуры, превышающей допустимое значение, повышенного напряжения или силы тока, а также с использованием модифицированного зарядного устройства), возможны избыточный заряд аккумулятора или провоцирование необычной химической реакции. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Не прокалывайте аккумулятор, не ударяйте его инструментами и не наступайте на него!** Такие действия могут деформировать аккумулятор и вызвать короткое замыкание. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Не трясите и не бросайте аккумулятор!**
Удар может стать причиной нагревания или разлома аккумулятора, появления дыма или возгорания. В случае повреждения схемы защиты аккумулятора, он может заряжаться при нестандартной силе тока (или напряжении), что может вызвать необычную химическую реакцию. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.

БЛАГОДАРНОСТЬ

Мы благодарим вас за выбор продукции Kenwood в качестве наземного мобильного устройства радиосвязи.

ПРИМЕЧАНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- ♦ Использование радиопередатчиков без специального разрешения на территории, контролируемой государственными органами, запрещено законом.
- ♦ Незаконная работа в эфире влечёт за собой ответственность в виде штрафа и/или лишения свободы.
- ♦ Поручайте обслуживанию изделий только квалифицированным специалистам.

Безопасность: очень важна осведомлённость оператора и его понимание рисков, свойственных процессу эксплуатации любого трансивера.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не заряжайте трансивер и аккумуляторный блок, если они влажные.
- Убедитесь в том, что между трансивером и аккумуляторным блоком отсутствуют металлические предметы.
- Не используйте варианты, не рекомендованные компанией Kenwood.
- Не касайтесь повреждённого штампованного каркаса или другой части трансивера.
- В случае подключения к трансиверу гарнитуры или наушников понизьте уровень громкости трансивера. Обращайте внимание на уровень громкости при отключении бесшумной настройки.
- Не размещайте кабель микрофонный кабель вокруг шеи, если вы находитесь вблизи оборудования, способного защемить кабель.
- Не размещайте трансивер на неустойчивой поверхности.
- Размещайте антенну таким образом, чтобы её край не касался ваших глаз.
- В случае использования трансивера для радиопередачи в течение нескольких часов радиатор и корпус нагреваются. Не касайтесь этих частей при замене аккумуляторного блока.
- Не погружайте трансивер в воду.
- Всегда выключайте питание трансивера перед установкой дополнительных аксессуаров.
- Зарядного - устройство, отключающее прибор от сети переменного тока. Вилка сетевого шнура должна находиться под рукой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В нижеуказанных случаях следует отключить питание трансивера:

- Во взрывоопасной среде (горючий газ, частицы пыли, металлический порошок, зернёный порох и т.д.).
- При заправке автомобиля или в случае парковки на автозаправочной станции.
- Вблизи взрывоопасных участков или мест проведения взрывных работ.
- В самолётах. (Любое использование трансивера должно осуществляться в соответствии с указаниями и инструкциями экипажа самолёта.)
- В случае размещения в определённых местах инструкций или предупреждений, касающихся использования радиоустройств, включая, кроме прочего, медицинские учреждения.
- Вблизи людей, пользующихся кардиостимуляторами.

ОСТОРОЖНО

- Ни в коем случае не разбирайте и не модифицируйте трансивер.
- Не размещайте трансивер на или вблизи подушек безопасности во время движения автомобиля. В случае срабатывания подушки безопасности отброшенный подушкой трансивер может травмировать водителя или пассажиров.
- Не осуществляйте радиопередачу, касаясь антенного входа, или в случае выступления каких-либо металлических частей из антенного корпуса. Осуществление передачи в таких условиях может привести к высокочастотному возгоранию.
- В случае распространения трансивером необычного запаха или дыма немедленно отключите питание, выньте аккумуляторный блок и обратитесь к дилеру компании Kenwood.
- Использование трансивера во время вождения автомобиля может быть запрещено правилами дорожного движения. Обязательно ознакомьтесь с местными правилами дорожного движения и соблюдайте их.
- Не подвергайте трансивер воздействию слишком высоких или слишком низких температур.
- Не переносите аккумуляторный блок вместе с металлическими предметами, в противном случае возможно короткое замыкание полюсов аккумуляторной батареи.
- Существует опасность взрыва при неправильной замене аккумулятора; заменять необходимо - только на аккумулятор такого же типа.
В случае использования трансивера в условиях очень сухого воздуха повышается вероятность наращивания электрического заряда (статического электричества).
- Использование в таких условиях наушников может стать причиной прохождения электрического разряда через наушник в ухо. Во избежание поражения электрическим током в таких условиях рекомендуется использовать только динамик/микрофон.

ОПАСНОСТЬ

- **Ни в коем случае не используйте повреждённый аккумуляторный блок!**
Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Не припайвайте аккумулятор!**
В случае плавления изолятора, повреждения газоспускного вентиля или функции защиты, аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Соблюдайте полярность аккумулятора (и контактов)!**
Зарядка неправильно установленного аккумулятора может вызвать необычную химическую реакцию. В некоторых случаях после зарядки может выделяться неожиданно большое количество тока. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор, установленный с неправильной полярностью!**
Аккумуляторный блок имеет положительный и отрицательный полюсы. Не прикладывайте дополнительную силу, если аккумуляторный блок не вставляется в зарядное устройство или рабочее оборудование - проверьте полярность аккумулятора. В случае неправильной полярности при установке аккумуляторного блока в зарядное устройство, блок будет заряжен с обратной полярностью, что может стать причиной необычной химической реакции. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Не касайтесь разломленного или текущего аккумулятора!**
В случае попадания жидкости электролита из аккумулятора в глаза немедленно промойте их пресной водой. Ни в коем случае не трите глаза. Немедленно обратитесь к врачу. Невыполнение немедленных мер предосторожности может стать причиной появления проблем со зрением.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не заряжайте аккумулятор дольше указанного времени!**
Прекращайте зарядку аккумулятора даже в том случае, если по истечении установленного времени аккумулятор не зарядился полностью. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Ни в коем случае не помещайте аккумуляторный блок в микроволновую печь или в контейнер высокого давления!**
Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Держите разломленные и потёкшие аккумуляторные блоки подальше от огня!**
В случае протечки аккумуляторного блока (или распространения или плохого запаха), немедленно унесите его из огнеопасной зоны. Вытекающий из аккумулятора электролит легко воспламеняется, что может привести к появлению дыма или возгоранию аккумулятора.
- **Не используйте необычные по внешнему виду аккумуляторы!**
В случае обнаружения плохого запаха, необычного цвета, деформации или любых других необычных признаков выньте аккумуляторный блок из зарядного устройства или оборудования и не используйте его. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.

Авторские права для встроенных программ

Право собственности и авторское право на программное обеспечение, встроенное в память изделий Kenwood, принадлежат JVC KENWOOD Corporation

РАСПАКОВКА И ПРОВЕРКА ОБОРУДОВАНИЯ

Осторожно распакуйте трансвер. В случае отсутствия каких-либо указанных ниже предметов немедленно отправьте рекламацию перевозчику.

ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Антенна 1
- Зарядное устройство/ сетевой адаптер (KSC-35S) 1
- Литиево-ионный аккумуляторный блок (KNB-63L) 1
- Заглушка гнезда для подключения динамика/ микрофона 1
- Поясная клипса (KBN-18) 1
- Комплект винтов (M3 x 6 mm) 1
- Руководство пользователя 1

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

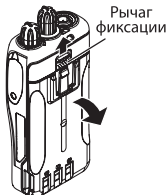
УСТАНОВКА/СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

ОСТОРОЖНО

- ◆ Не замыкайте контакты аккумулятора и не выбрасывайте его в огонь.
- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь снять корпус аккумуляторного отсека.



- 1 Для установки, аккумуляторного блока совместите основание аккумуляторного блока с трансвером, плотно прижмите аккумуляторный блок к трансверу, установив его на место таким образом, чтобы рычаг фиксации находился в закрытом положении.



- 2 Для снятия аккумуляторного блока надавите рычаг фиксации вверх, а затем потяните аккумуляторный блок от трансвера.

УСТАНОВКА АНТЕННЫ



Вкрутите антенну в разъем в верхней части трансвера, удерживая антенну за основание и вкручивая по часовой стрелке до упора.

Примечание: Запрещается использовать антенну в качестве рукоятки, вешать на нее ключи или прикреплять к ней динамик/микрофон. Используя антенну таким образом, можно вывести ее из строя и ухудшить характеристики трансвера.

УСТАНОВКА ПОЯСНОЙ КЛИПСЫ

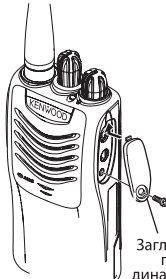


- 1 Снимите аккумуляторный блок, как описано выше.
- 2 Для установки поясной клипсы совместите направляющие поясной клипсы с пазами на задней стороне аккумуляторного блока, а затем установите поясную клипсу на место таким образом, чтобы рычаг фиксации находился в закрытом положении.



- 3 Для отсоединения поясной клипсы надавите рычаг фиксации в сторону трансвера, одновременно сдвинув поясную клипсу вверх.

УСТАНОВКА ЗАГЛУШКИ НА ГНЕЗДА ДЛЯ ДИНАМИКА/МИКРОФОНА



Если вы не пользуетесь динамиком/микрофоном, установите заглушку на гнезда для динамика/микрофона с помощью винтов M3x6 мм.

Примечание: Для сохранения водоотталкивающего свойства трансвера необходимо закрывать гнезда для динамика/микрофона комплектной заглушкой.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

Блок аккумуляторов выпускается заводом в незаряженном состоянии. Зарядите блок перед использованием согласно прилагаемой к нему инструкции.

ВНИМАНИЕ: Всегда выключайте трансвер с аккумуляторным блоком перед установкой трансвера в зарядное устройство.



- 1 Вставьте сетевой адаптер в гнездо, расположенное на задней панели зарядного устройства.
- 2 Вставьте сетевой адаптер в розетку.

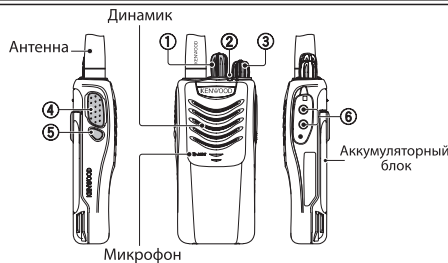


- 3 Вставьте аккумуляторный блок или трансвер с аккумуляторным блоком в слот зарядного устройства.
- 4 По завершении зарядки индикатор загорится зеленым светом. Извлеките аккумуляторный блок или трансвер из слота зарядного устройства.

Примечание: При возникновении сбоя во время зарядки индикатор функционирует следующим образом:

- ◆ **Мигает красным:** Либо аккумуляторный блок поврежден, либо контакты аккумуляторного блока неплотно прижаты к контактам зарядного устройства.
- ◆ **Попеременно мигает зеленым и оранжевым:** Температура аккумуляторного блока не удовлетворяет условию температуры для начала зарядки. Извлеките аккумуляторный блок из зарядного устройства до тех пор, пока его температура не повысится.
- ◆ Зарядку следует выполнять при окружающей температуре от 5°C до 40°C. Выполнение зарядки при более низкой или более высокой температуре может привести к неполной зарядке аккумулятора.
- ◆ В случае сокращения времени работы срок службы аккумуляторного блока будет завершен несмотря на то, что он полностью и правильно зарядился. В этом случае аккумуляторный блок следует заменить.
- ◆ В случае эксплуатации трансвера с литиево-ионным аккумуляторным блоком в местах с окружающей температурой -10°C и ниже, время работы может сократиться.
- ◆ При утилизации аккумуляторного блока следует уделять внимание вопросам защиты окружающей среды.

ОРИЕНТАЦИЯ



- 1 **Селектор каналов**
Поворните, чтобы сменить рабочий канал.
 - Если дилер установил функцию [S-Selector], поворачивайте селектор каналов и выберите положение "S", чтобы начать сканирование.
- 2 **Светодиодный индикатор**
Обратитесь к таблице состояний светодиодного индикатора.
- 3 **Выключатель Питание/ регулятор Громкость**
Поворните по часовой стрелке, чтобы включить трансвер. Для того чтобы выключить трансвер, поворачивайте против часовой стрелки до щелчка. Вращение регулятора регулирует громкость.
- 4 **Выключатель PTT (Push to Talk)**
Нажмите и удерживайте нажатой кнопку, говоря в микрофон для передачи сигнала.
- 5 **Боковая кнопка**
Нажмите, чтобы активировать программируемую функцию.
- 6 **Гнезда для подключения динамика/ микрофона**
Вставьте вилку динамика/ микрофона или гарнитуры в это гнездо.

ПРОГРАММИРУЕМЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Ваш дилер может запрограммировать для Боковой кнопки одну из следующих функций.

- **Отсутствует**
Функция не запрограммирована.
- **Автоматический набор**
Автоматический набор DTMF позволяет осуществлять частный вызов другой стороны.
- **Монитор**
Кратко нажмите эту кнопку для деактивации сигналов QT или DQT. Снова нажмите эту кнопку, чтобы вернуться в обычный режим.
- **Кратковременный монитор**
Нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку для деактивации сигналов QT или DQT. Отпустите кнопку для возврата в обычный режим.
- **Сканирование**
Нажмите эту кнопку, чтобы начать сканирование каналов трансвера.
- **Отключение бесшумной настройки**
Кратко нажмите эту кнопку, чтобы услышать фоновые шумы. Снова нажмите эту кнопку, чтобы вернуться в обычный режим.
- **Кратковременное отключение бесшумной настройки**
Нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку, чтобы услышать фоновые шумы. Отпустите кнопку для возврата в обычный режим.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

- 1 Поворните выключатель **Питание** регулятор/ **Громкость** по часовой стрелке для включения питания трансвера.
 - Прозвучит звуковой сигнал, если эта возможность предусмотрена дилером.
- 2 Нажмите кнопку для которой запрограммирована функция **Монитор** или **Отключение бесшумной настройки**, чтобы услышать фоновые шумы, затем поворачивайте выключатель **Питание** регулятор/ **Громкость** для регулировки громкости.
- 3 Поворните селектор **Канал** для выбора нужного канала.
 - В случае приёма соответствующего сигнала в динамике будет слышен звук.
- 4 Для совершения вызова нажмите и удерживайте нажатым выключатель **PTT**, затем говорите в микрофон своим обычным голосом.
 - Удерживайте микрофон приблизительно на расстоянии от 3 до 4 см от рта.
- 5 Отпустите выключатель **PTT**, чтобы перейти в режим приёма.

Примечание: Если напряжение аккумуляторного блока станет слишком низким, передача прекратится и прозвучит предупреждающий сигнал.

Состояние светодиодного индикатора

Цвет индикатора	Значение
Горит красным	Передача
Горит зелёным	Приём вызова
Попеременно горит красным и зелёным	Режим регулировки уровня усиления голосового управления
Мигает красным	Низкий уровень заряда аккумулятора во время передачи
Мигает зелёным	Сканирование

УСТАНОВКА УРОВНЯ БЕСШУМНОЙ НАСТРОЙКИ

Для регулировки уровня шумоподавления выполните следующие шаги:

- 1 Выключите питание трансвера.
- 2 Поворните **Селектор каналов** для выбора положения "S".
- 3 Нажмите и удерживайте нажатой **Боковую** кнопку во время включения питания трансвера.
- 4 Продолжайте нажимать **Боковую** кнопку до тех пор, пока не прозвучит звуковой сигнал.
 - Светодиодный индикатор будет попеременно гореть красным и зелёным светом.
- 5 Отпустите **Боковую** кнопку.
- 6 Поворните **Селектор каналов** по часовой стрелке для повышения уровня шумоподавления и против часовой стрелки для уменьшения уровня шумоподавления.
 - Уровень шумоподавления может быть отрегулирован в пределах от 1 до 9 уровня. Более высокий уровень позволяет принимать более сильные сигналы.
 - При выборе позиций "10" ~ "5" может произойти ошибка.
- 7 Нажмите и удерживайте нажатой **Боковую** кнопку в течение 2 секунд для сохранения настройки.
 - Прозвучит звуковой сигнал.
- 8 Для активации новых настроек выключите питание трансвера, а затем включите его снова.

ГОЛОСОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПЕРЕДАЧЕЙ (VOX)

Голосовое управление передачей (VOX) позволяет осуществлять связь автоматически, освободив при этом руки. Данная функция сначала должна быть активирована дилером и может использоваться только в случае использования гарнитуры, которая её поддерживает. Данная функция может быть отключена дилером для отдельных каналов. Для активации функции голосового управления и установки уровня усиления голосового управления выполните следующие шаги:

- 1 Подключите гарнитуру к трансверу.
 - Функция голосового управления не будет включена, если гарнитура не подключена к разъёму трансвера для дополнительных принадлежностей.
- 2 Поворачивайте Селектор каналов для выбора положения, отличного от "S".
- 3 Когда питание трансвера выключено в положение OFF, нажмите и удерживайте нажатой **Боковую** кнопку во время включения питания трансвера в положение ON.
- 4 Продолжайте нажимать **Боковую** кнопку до тех пор, пока не прозвучит звуковой сигнал.
 - Светодиодный индикатор будет попеременно гореть красным и зелёным.
- 5 Отпустите **Боковую** кнопку.
- 6 Поворните **Селектор каналов** по часовой стрелке для повышения уровня усиления голосового управления и против часовой стрелки для уменьшения уровня усиления голосового управления.
 - Функция усиления голосового управления имеет уровни регулировки от 1 до 10, а также возможность отключения (выберите положение "11" ~ "5").
 - Во время разговора в трансвер светодиод загорится оранжевым при достижении уровня усиления голосового управления, который позволит распознать голос.
- 7 Нажмите и удерживайте нажатой **Боковую** кнопку в течение 2 секунд для сохранения настройки.
 - Прозвучит звуковой сигнал.
- 8 Для активации голосового управления выключите питание трансвера, а затем снова включите его.

Примечание: При подключении гарнитуры к трансверу, когда функция голосового управления включена и установлен более высокий, более чувствительный уровень усиления голосового управления, приём более громких сигналов могут привести к тому, что трансвер начнёт передачу.

ОПЕРАЦИИ ФОНОВОГО РЕЖИМА

ОГРАНИЧИТЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР (TOT)

Ограничительный таймер предназначен для недопущения использования определённого канала на протяжении продолжительного периода времени. В случае непрерывной передачи в течение запрограммированного дилером времени (по умолчанию оно составляет 1 минуту), передача будет прекращена и прозвучит предупреждающий звуковой сигнал. Чтобы прекратить звуковой сигнал, отпустите выключатель **PTT**.

СИСТЕМА ЭКОНОМИИ АККУМУЛЯТОРА

В случае активации дилером функция экономии аккумулятора снижает мощность, потребляемую после исчезновения сигнала при отсутствии действий в течение 5 секунд. При получении сигнала или выполнении каких-либо действий, система экономии аккумулятора отключается.

Примечание: Во время работы системы экономии аккумулятора, светодиод может мигать зелёным при получении сигналов QT/DQT, не совпадающих со звуковыми сигналами/ кодами QT/DQT, установленными в трансвере.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ ЗАРЯДЕ АККУМУЛЯТОРА

Если необходим зарядка или замена аккумулятора, во время эксплуатации трансвера функция предупреждения о низком заряде аккумулятора будет подавать предупреждающий сигнал каждые 30 секунд и светодиодный индикатор будет мигать красным.

БЛОКИРОВКА ЗАНЯТОГО КАНАЛА (VCL)

В случае активации, функция VCL препятствует возникновению помехи на канале, который уже используется. Нажатие выключателя **PTT** приведёт к тому, что прозвучит предупреждающий сигнал и трансвер не будет выполнять передачу. Отпустите выключатель **PTT**, чтобы остановить звуковой сигнал.

Примечание: Получите у дилера пояснение о том, как функционирует функция VCL при использовании сигналов QT или DQT.

СИГНАЛЫ QT/ DQT

QT/ DQT используются для разделения целевых групп, чтобы пользователи могли слышать только вызовы из собственной группы.